

|

61998J0035

???????? ???? ????????????? ???? 6?? ????????? 2000. - Staatssecretaris van Financiën ???? B.G.M. Verkooijen. - ??????? ???? ???? ??????? ?????????????????? ?????????????: Hoge Raad - ???? ??????. - E????????? ?????????????? ???? ?????????????? - ??????? ?????????????? ???? ?????????????? - ?????????? - ??????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ??????? ???? ?????? ?????? ???? ??????????. - ?????????? C-35/98.

????????? ???? ?????????????? ???? ????????????????? 2000 ??????? I-04071

??????????
??????????
?????????? ???? ??????????
?????????? ???? ?? ?????????????? ??????
??????????????

????????? ??????????

????????????? ?????????????? ???? ?????????????? - ?????????????? - ?????????????? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? - ?????????????????? ????
????????????????? ?????????? ?????????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? - ??? ?????????????????? -
????????????????????? - ??? ???????

(????????? 88/361 ???? ??????????????, ?????? 1 § 1)

?????????????

\$\$?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????? 88/361 ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? 67 ???
?????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ? ?????????? ?????? ??????
?????, ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??????.

???????, ??? ?????? ??????????? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????? ????? ?????????
????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?? ??????????? ??
?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????????? ??????????????? ??????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ??????????? ??
????????????????? ??????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??????????????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????
????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ???
????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????????.

(?? . ????????? 34-35, 56, 62, 67 ??? ????????? .)

?????????

???? ????????? C-35/98,

??? ????? ?? ??????????????? ??????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ??? ??
??????????????, ???' ??????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ?? ???
?????? ???????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ???????

Staatssecretaris van Financiën

???

B. G. ?. Verkooijen,

? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 88/361/??? ???
??????????????, ??? 24?? ????????? 1988, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? 67 ??? ??????????
(?? L 178, ? 5), ?????? ??? ??? ??????? 6 ??? 52 ??? ?????????? ?? (???, ?????????
?????????????????, ??????? 12 ?? ??? 43 ??),

?? ??????????????,

?????????????? ??? ????? G. C. Rodríguez Iglesias, ??????, J. C. Moitinho de Almeida, L. Sevón ???
R. Schintgen, ?????????? ??????????, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, P. Jann, H.
Ragnemalm, ?. Wathelet (?????????) ??? F. Macken, ??????????,

????????? ??????????????: A. La Pergola

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ??????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? B. G. ?. Verkooijen, ??????????????????? ??? ??? F. E. Dekker, ?????????????? ??????????,

- ? ?????????????? ?????????????, ??????????????????? ??? ??? J. G. Lammers, ?????????????? ??????
??????????,

- ? ??????? ?????????, ??????????????? ???? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

- ? ????????? ???? ????????? ?????????, ????????????????? ???? J. E. Collins, Treasury Solicitor, ????????????????? ???? R. Singh, barrister,

- ? ????????? ???? ????????? ?????????, ????????????????? ???? E. Mennens, ?????
?????? ?????????, ???? H. Michard, ????? ?????????, ?????????,

???????? ???? ???? ????????? ?????????????,

???? ????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????? ?????????????, ?????????????????
???? ???? ? A. Fierstra, ????????????? ???? ????????? ????????????? ????????? ???? ?????????
????????????, ???? ????????? ?????????????, ????????????????? ???? S. Seam, ?????????
???????????? ????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ?????????????, ????
???????? ?????????????, ????????????????? ???? G. De Bellis, ???? ????????????? ????
???????? ?????????, ????????????????? ???? J. E. Collins, ????????????????? ???? R.
Singh, ???? ???? ?????????, ????????????????? ???? E. Mennens ???? H. Michard, ???? ??
???????????? ???? 23?? ??????? 1999,

???? ????? ???? ????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ?
???? 24?? ??????? 1999,

???????? ???? ? ???? ???? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? 17??
???????????? 1999,

???? ????? ???? ????????????? ????????????? ???? B. G. ? Verkooijen, ????????????????? ????
F. E. Dekker, ???? ????????????? ?????????????, ????????????????? ???? ???? ? A. Fierstra, ????
???????? ?????????????, ????????????????? ???? S. Seam, ???? ????????? ?????????????,
???????????????? ???? G. De Bellis, ???? ????????????? ???? ????????? ?????????????,
???????????????? ???? J. E. Collins, ????????????????? ???? R. Singh, ???? ???? ?????????,
???????????????? ???? E. Mennens ???? H. Michard, ???? ? ? ????????????? ???? 30??
???????????? 1999,

???? ????? ???? ????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ?
???? 14?? ????????? 1999,

???????? ???? ?????????

????????

???????? ???? ?????????

1 ? ???? ???? 11?? ????????????? 1998, ? ???? ????????? ???? ????????????? ???? 13
???????????? 1988, ? Hoge Raad der Nederlanden ???????, ????' ????????? ???? ???? 177
??? ????????? ? ? (??? ????? 234 ?), ???? ????????????? ????????? ? ???? ???? ?????????
??? ????????? 88/361/??? ???? ?????????, ???? 24?? ????????? 1988, ???? ? ???? ? ?
???? ????? 67 ???? ????????? (?? L 178, ? 5), ????? ???? ???? ????? 6 ???? 52 ???? ????????? ?
(???, ????????? ?????????????, ??????? 12 ? ???? 43 ?).

2 ? ???? ???? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ????????? ???? Staatssecretaris van
Financiën (???????? ?????????????) ???? B. G. ? Verkooijen, ????????? ????
????, ????????? ? ???? ????????? ????????? ????? ????????????? ???? ???? ????
???????????? ???? ? ? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????????????? ??

?????? ????? ????? ??? ?????????? ??? ????? ?????.

?? ?????? ??????????? ???????

3 ??? ?????? ????? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?
????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? Wet op de inkomstenbelasting 1964
(????? ??? 1964 ?????? ?????????????? ??????????????, ????? ?????? ????? ??? ?? 1997, ??? ?????:
????? ?????? ?????????????? ??????????????).

4 ????? ?? ?????? 24 ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ????????,
????????????? ?? ?????? ??????????????. ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? «????????????? ??? ?????????????? ??????????».

5 ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????? ?????????????? (inkomstenbelasting), ??????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????.

6 ? ?????? ??????????????? ??? ??????????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????????????????????
?????? ?????? ??????????????? ?????? ??? ??? ??????????????. ? ?????????? ??????????????????? ?????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? Wet op de dividendbelasting 1965 [?????
??? 1965 ?????? ?????? ??? ??? ??????????????, Stbl. (????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????
??????) 1965, ? 621, ??? ?????: ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????], ????? ?? ??????:

«????? ??????? ??????, ? ??????? ?????????????? "????? ??? ??? ??????????????", ?????????????? ??
???????, ?????? ? ???????, ??????? ??????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????, ???????????????
????????? ??? ??????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????????, ??????????
????????????????????? ?????????, ??????????????????? ??? ?????? ??????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??????
?????????????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????».

7 ? ?????? ??? ??? ??????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????? ??
????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???????????????.

8 ???????????, ?????? ??????? ?????????????? ??????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????
????????????? ?????? ?????????????????, ? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????, ???' ?????????????? ???
???????? 63, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????????????
(voorheffing) ??? ?????? ?????????????????. ???' ?????????????? ??? ??????? 15 ??? Algemene wet inzake
rijksbelastingen (????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???????), ?????? ??? ??????????????? ???
?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ?? ??????????? ???????????.

9 ?? ?????? 47b ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ??????
????????????? ??????, ??? ??? ?????? ?????????????????. ?????? ? ??????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????? ? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?
????????????????? ?????? ??? ??? ???????????????, ??????? ???, ?????????? ??? ??????? 1, ?????????????? 1,
??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ??????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????. ??? ?????????? ? ??????????
????????????? ?? 500 ?????????????? ??????????? (NLG), ??????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? 1 000
NLG (?? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? 2 000 NLG ??? ?????? ??????????) ???' ??????????????
??? ?????? ??? 6?? ?????????????????? 1985 (Stbl. 1985, ? 504).

10 To ????? 47b ??? ????? ??? ??? ????? ?????????????, ????? ????? ??? ? ?????? ?????? ?????????, ?????:

«1. ? ????????? ??? ????????? ????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? 4, ?????????? 1, ??? Wet op de dividendbelasting ??? 1965. ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? 1 000 NLG, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

(...)

3. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? 1 ??? 2 ?????? ??? 1 000 NLG ?????????? ?? 2 000 NLG, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 1».

11 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? - ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????????????????? ?????? ??????: ??????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????, ???, ??????????, ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????.

? ?????????? ??? ?????????? ??????

12 ?? 1991 ? B. G. ?. Verkooijen ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? Fina Nederland BV, ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? Petrofina NV.

13 ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? (werknemersspaarplan), ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????, ? B. G. ?. Verkooijen ?????????? ?????????? ??? ?????????? Petrofina NV. ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? 1991 ??????????, ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? 2 337 NLG ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? 25 % ?? ?????? ??? ??????. ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? 1991, ? B. G. ?. Verkooijen ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ???.

14 ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? B. G. ?. Verkooijen, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????, ?????????????? ??? ? B. G. ?. Verkooijen ??? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? Petrofina NV ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????. ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? (volksverzekeringen) ??? B. G. ?. Verkooijen ??? ?? ?????? 1991 ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? 166 697 NLG, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? Petrofina.

15 O B. G. ?. Verkooijen ?????? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ??????????????,
????????????????? ??? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ????
?????????????, ?????? ?? ?????? ??? 2 000 NLG (????? ???? ?????????), ?????? ?? ?????? 47b,
????????????? 1 ??? 3, ??? ?????? ???? ?????????????? ??????????????.

16 ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ? B. G. ?. Verkooijen
????????????? ???? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? Gerechtshof te 's-
Gravenhage. ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ???? ???? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????? 52 ??? ??? ?????? 58 ??? ?????????? ?? (??? ?????? 48 ??), ?????? ???
????? ?????? 88/361. ?????? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? 164
697 NLG.

17 O Staatssecretaris van Financiën (????????????????? ??????????????????) ?????? ?????????? ?????? ???
????????????? ??? Gerechtshof te 's-Gravenhage ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????

?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????

18 ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??
????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????
????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????? ?? ?????? 67 ??? ?????????????? ??? (??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????????). ??
?????? ?????? ?????? ?? ??????:

«?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ??????????????????»

19 H ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ? ??????????????????
????? ??? ?????????? ?????? ?????????? 88/361.

20 ?? ?????? 1, ?????????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????:

«T? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????????????. ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????????
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?.»

21 ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? 88/361
?????????????????????:

«?. ?????????? ??????????????????

(...)

2) ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????
????????????? ?????????????????? ??????????

(...)

???. ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? (??
????????????????????? ??? ???????????? ?, IV ??? V)

(...)

?. ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????

(...)

2) ?????????? ??? ?????????? [?????????] ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ???
?????????????????

(...)».

22 ??? ???? ?????? ??? ?????????????? ?, ?????????? ??????, ?????????????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????:

«? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??????????, ?? ?? ??? ?
?????? ??? ??????? ??? - ?? "????? ?????????? ??????????: ??????". ??? ?????? ?????? ??
????????? ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 1 ??? ?????????? ??????»

23 ? ??????? ??? ?????? 6, ?????????? 1, ??? ??????? 88/361 ??????:

«T? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ???????
?????? ?? ?????????? ??? 1? ??????? 1990. Ev????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????.
T? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????
????, ??? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?.»

?? ?????????????????? ??????????

24 ??? ?????? ??? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????????:

«1) ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ??????? 88/361/???, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?,
?????? 2, ??? ?????????????????? ? ??? ???????, ??? ?????? ???, ?? ??? ??? ?????? 6,
????????????? 1, ??? ?? ??? ??????, ?????????????????? ??? ??? 1? ??????? 1990 ? ??????????????
??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ???????,
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ?' ??? ?? ?????? ?????? ??????????»

2) ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 1: ?????? ?? ?????? 6 ???/? 52 ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????? 1 ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????;

3) ?????????????? ? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?? ? ?????????? ?????? ???????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? (?????????????
?????????) ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????????????
????????????????? ?????????????? (werk nemerss paarplan);»

??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????

25 ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ??? ?? ?????? 1,
????????????? 1, ??? ??????? 88/361 ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ???,

?????. ???????? ???????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?
????????? ??? ???????????? ??? ??? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??????????????? ???????? ?? ???????? ??? ??? ???????? ??? ???????????? ??? ???????? ????
????????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??????.

35 ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???????????????? ???????????????? ?????? ???
??????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ???????? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????? ??? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????? ???????????? ??? ?????? ?????? ???????????? ?????????? ?????????? ??????????????
??????????????????? ??? ?? ???????????? ??? ?????????? ???????????????? ??? ??? ???????????????????? ????
????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?,??
?? ????????? ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?' ?????? ?? ?????? ?????? ??????????

36 ??? ?????? ??? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????,
????? ?????? ??? ?????? ???????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????, ????
????????????????? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
??????????????? ??? ?????????? ?????????????, ? ???????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 1 ??? ?????????
88/361.

37 ??? ??? ???????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????? ???
??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 88/361, ?? ?????? ?? ?????? ?????, ???
??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ??????????
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? 1? ?????????????? 1994, ??? ?????????????????? ?? ?????? 73 ?,
????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????????? ?? (??? ?????? 58, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??).

38 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ???' ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????
????????????????? ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???????????????? ?????
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 73 ? ???
????????? ?? (??? ?????? 56 ??), ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????
????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????????
?? ?????????? ?????. ??? ?? ?????????? ?????. 7, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ?????, ?????????? ??? ?? ?????? 73 ?, ?????????????? 1, ??????????
?_, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????????????,
????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ????
??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????

39 ??? ?????????, ?? ???????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ????????????
????????????????? ??? ?? ?????? 73 ? ??? 73 ? ??? ?????????? ?? (?? ?????? 73 ? ??? ?????????? ??
????????????????????? ??? ?? ?????? 57 ??, ?? ?????? 73 ? ??? ?????????? ?? ???????????????? ?? ??
????????? ??? ???????????????? ??? ?? ?????? 73 ?? ??? 73 ? ??? ?????????? ?? ??????????????????????
??? ?? ?????? 59 ?? ??? 60 ??), ??? ???????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????,
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?, ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ??? «????????????????» ???
????????????? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?? «????????????????? ?????». ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????

40 ??? ??? ?? ?????? ???????????????? ?????????, ? ???????????????????? ?? ?? ?????? 73 ?,
????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????

????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??? ??? ???? ?????????? ??? ?
??? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ????????? 88/361.

41 ????? ?????????????? ?? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ???????
???? ?????? ????, ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ????,
????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????????? ??? ?
??? ??? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

42 ???????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?
????????? ??? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ??? ???? ?
?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??? ????????? 88/361.

43 ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ??? ???? 73 ?, ??????????? 1, ?????????? ?, ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?
????????????? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ????? ? ??? ??? ???? ??????
????????????????? ?? ?????????? ???, ??? ???? ?????????????????? ??? ?? ??????????????. ??? ?
????????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? 73 ?, ????????????? 1, ?????????? ?,
??? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?
?????, ??? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????, ??? ????????????? ??. ???? ????
????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ???? ?????????? ??????,
?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???? ?????????????????????? ?????????????? (??.,
?????? ?????, ??????? ??? 14?? ?????????????? 1995, C-279/93, Schumacker, ??????? 1995, ?.
?-225) ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????,
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? (???????????? ??? 28??
????????????? 1992, C-204/90, Bachmann, ??????? 1992, ?.-249, ??? C-300/90, ?????????? ???
?????????, ??????? 1992, ?.-305).

44 ?? ??? ?????????????, ?? ?????? 73 ?, ????????????? 3, ??? ?????????? ?????? ??? ? ??????
????????????? ??? ?????? ?? ?????? 73 ?, ????????????? 1, ?????????? ?, ??? ?????????? ?? ??????????
???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? 73 ?.

45 ?????????, ?? ?????????????? ??? «?? ?????? ??? ?? ??????????????» ??? ?????? ?????????? ??????
??? ?????? 73 ?, ????????????? 3, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 1, ?????????? ?,
???? ?????????????? ? ??? «????????????», ?????????? ??????????. ?????? ??? ? ? ??????????
?????? «??????» ??? «????????????» ?????? ??????????, ?? ??? «????? ??? ??????????????» ???
????????? ?????????? ??? ????????????? 2, ??? ???? ?????????? ??? ???? 73 ?, ????????????? 3,
????????????? ?????? ?? ???? ???? ??????????.

46 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????.

47 ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??????, ??? ??? ?????????????? ??????????
???? ? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????, ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ????.

48 ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? (???????????? ??? 28?? ?????????? 1998, C-120/95,
Decker, ??????? 1998, ?.-1831, ?????? 39, ??? C-158/96, Kohll, ????????? 1998, ?.-1931,

49 ?????????, ????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?
 ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????
 ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????
 ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????.

51 ???? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ???? ???? ? ? ? ? ? ?
 ???? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ? ? ? ?
 ???? ???? ???? ????
 ????
 ????
 ???? ?

53 ?? ?? ???? ????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ??? ??
 ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ? ? ?????????? ??
 ???????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ??????????? ????? ??
 ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ????? ??????

55 ?? ???????????? ???? ??? ??????? ?? ?????? ??????

57 ???????, ???? ???????????????? ?????????? ?achmann ??? ????????? ???? ?????????, ????
 ?????????? ??? ???? ??? ???? ???????????????, ??????? ??????? ??????????? ????????? ????
 ??????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ???? ?????????????????? ??? ??????????????????
 ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????????????????? ??? ????????? ??? ??????
 ??????????????? ?????????? ???????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??????????
 ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????? ???

???? ?????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ????? ??? ?
????????????? ?????? ??????? ?? ???????????????, ?????????????? ?? ??????????????? ? ?????? ???
????????? ?????????????? ??????????????

58 ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????. ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????????

59 ???? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??????????????
?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???
?????? ???' ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? (??, ??????????, ????
?????? ?? ?????? 52 ??? ??????????, ?????????????????????? ?????????? ICI, ?????? 28).

60 ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 53 ??? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ???
? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????????. ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????
?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
?? 1 000 ? 2 000 NLG, ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ???????????.

61 ???? ??????, ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????????????? ???
?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????????????
??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????
????????????????? ??????????????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????
????????????????????? [??, ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? 52 ??? ??????????, ?????????????? ??? 28??
????????????????? 1986, 270/83, ?????????? ?????? ??????????, ?????????? 1986, ? 273, ?????? 21· ??? 27??
????????? 1996, C-107/94, Asscher, ?????????? 1996, ? 3089, ?????? 53, ??? ??? 21??
????????????????? 1999, C-307/97, Saint-Gobain ZN, ?????????? 1999, ? 6161, ?????? 54· ??, ?????
?????? ?? ?????? 59 ??? ?????????? ?? (???, ?????????? ?????????????????????, ?????? 49 ??), ?????????
??? 26?? ?????????????? 1999, C-294/97, Eurowings Luftverkehrs, ?????????? 1999, ? 7447, ??????
44].

62 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 1,
??? ?????????? 88/361 ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ? ??????????
????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????, ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????
??????.

??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????

63 ?????? ?? ???? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ??????, ????????? ? ????????? ??
???????? ?????????.

??? ??? ?????? ????????????????? ?????????????

64 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ? ????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????
???????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????,
??? ??? ????????? ????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????.

65 ????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????,
?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????????, ???? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? (werknemersspaarplan) ?????? ?????
????????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????.

66 ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????????
?????????? ?? ?? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

67 ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ??????????????????????
??? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????
??? ?????????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????
????????????????????? ?????????????????????? ??????????????????

????????? ?? ? ? ?????????????? ??????

??? ??? ????????????????? ????????

68 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????, ? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ? ??????????, ??? ?????????????? ??????????????????
??? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ???????.

??????????????

??? ?????? ?????????? ???????,

?? ???????????????,

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 11?? ????????????? 1998 ??
Hoge Raad der Nederlanden, ??????????????:

?? ????? 1, ????????????? 1, ??? ????????? 88/361/??? ??? ?????????????, ??? 24?? ????????? 1988,
??? ??? ?????????? ??? ??????? 67 ??? ??????????, ????????????? ????????????? ?????????
???????? ???, ????? ? ????????? ????? ?????? ????, ??????? ??? ?????????? ??? ??? ????
??????????????, ????? ?????? ????????????? ?? ??????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ???????
?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?? ???? ????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????? ??????.

??? ????? ????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ???
????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????????.